NATIONAL SENIOR CERTIFICATE EXAMINATION
NOVEMBER 2024

LATIN SECOND ADDITIONAL LANGUAGE: PAPER II

Time: 2 hours 100 marks

PLEASE READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS CAREFULLY

1. This question paper consists of 3 pages. Please check that your question paper is complete.
2. Read the questions carefully.
3. Answer both questions in the Answer Book.
4. Number your answers exactly as the questions are numbered.
5. Write your translation on alternate lines.
6. It is in your best interest to write legibly and to present your work neatly.

IEB Copyright © 2024

QUESTION 1

In his work De Divinatione, *Cicero re-tells the story originally related by Lucius Flaccus, the priest of Mars, of how Caecilia's well-intentioned but ominous words in the temple foretold her niece's marriage to Caecilia's own husband.*

Please write on **ALTERNATE LINES**.

L. Flaccum, sacerdotem Martialem, ego audivi, cum hanc fabulam narraret: Caecilia, filia Metelli, quod voluit neptem suam in matrimonium collocare, in quoddam templum ivit ominis capiendi causa, quod more veterum fieri solebat.

cum virgo staret et Caecilia in sella sederet, puella defatigata petivit a matertera, ut sibi concederet ut in eius sella paulisper sederet; respondit autem Caecilia: "vero, mea puella, tibi concedo meas sedes." quod omen res ipsa secuta est; ipsa enim brevi tempore mortua, virgo autem marito Caeciliae nupsit. multi sunt qui haec ominum exempla rideant aut etiam contemnant. eidem tamen homines, qui putant nullos deos esse, deis contemnere solent.

[Adapted from Cicero *De Divinatione 1.46*]

Vocabulary

colloco, collocare, collocavi, collocatum	to arrange, to place
concedo, concedere, concessi, concessum	to allow
contemno, contemnere, contempsi, contemptum + dat	to despise, mock, scoff at
defatigatus, defatigata, defatigatum	exhausted
matrimonium, matrimonii, n.	marriage
Martialis, Martialis, m.	belonging to Mars
matertera materterae, f.	maternal aunt
neptis, neptis f.	niece
res ipsa	the actual event
sella, sellae, f.	chair, seat

[50]

IEB Copyright © 2024

QUESTION 2

Seneca the Younger, a Stoic Philosopher, in this letter writes how he undertook an ill-advised journey by sea to Puteoli at a time when the weather was turning. He became seasick and tried to persuade the helmsman to steer towards land even when this would have been dangerous to do so. He claims to have new understanding of the difficulties Ulysses (Ulixes) experienced on his lengthy journey home.

quid non potest mihi persuaderi facere, cui persuasum est ut navigarem? quamquam caelum grave erat sordidis nubibus, putavi tam pauca milia passuum usque Puteolos subripi posse. nondum erat tempestas, sed iam mare magis tumultuosum fiebat.

brevi tempore autem nausea me torquere incepit; quae putas me passum esse? coepi igitur gubernatorem rogare ut me in aliquo litore exponeret. respondit ille litus magis periculosum esse quam mare; nec quicquam se aeque in tempestate timere quam terram. illum, sive vellet sive nollet, coegi, ut peteret litus. nunc ego ipse hoc pro certo habeo: Ulixem non tam irato mari navigavisse ut ubique naufragia faceret; nauseator erat.

[Adapted from Seneca *Epistulae morales ad Lucilium* 53]

Vocabulary

aeque	equally, as much
expono, exponere, exposui, expositum	put out, put ashore, disembark
iratus, irata, iratum	angry (here: rough, stormy)
gubernator, gubernatoris, m.	helmsman
milia passuum	miles
naufragium, naufragii, n.	shipwreck
nausea, nauseae, f	sickness, nausea
nauseator, nauseatoris, m.	a man who suffers from seasickness
pro certo habere	to know for certain
Puteoli, Puteolorum, m.pl	Puteoli (a port, west of Naples)
sordidus, sordida, sordidum	dirty, foul, dark
supripio, subripere, subripui, subreptum	to cover quickly
torqueo, torquere, torsi, tortum	to twist, to torture
tumultuosus, tumultuosa, tumultuosum	rough

[50]

Total: 100 marks

IEB Copyright © 2024